



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

SESSION ORDINAIRE 2020/2021

7 OCTOBRE 2020

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à l'accord
de coopération entre la Région
de Bruxelles-Capitale et la
Commission communautaire
commune portant sur les services
en matière de budget, finances,
comptabilité et contrôle**

Exposé des motifs

L'accord de coopération expose les droits et obligations des deux parties en matière de budget, finances, comptabilité et contrôle.

La Commission communautaire commune (ci-après : Cocom) a intégré la plateforme SAP et l'application Bru-Budget dans son fonctionnement dès le 1^{er} janvier 2017. L'accord de coopération vise à formaliser l'utilisation de la plateforme SAP, ainsi que l'application de Bru-Budget, par la Cocom.

La plateforme SAP permet à la Direction de la Comptabilité et du Budget de la Cocom de mieux superviser et exécuter les opérations financières, comptables et budgétaires. Grâce à l'utilisation de la plateforme SAP, la Cocom peut créer des synergies financières, tenir une comptabilité analytique et budgétaire optimisée et réaliser un traitement plus sécurisé des données de paiement, une préparation plus simple du budget et une réduction de la consommation de papier. De plus, l'utilisation de la plateforme SAP permet, vu la création d'Iriscare, une consolidation plus facile des comptes.

La Cocom était dans l'impossibilité matérielle d'établir les comptes depuis 1991 par manque de programme comptable, de connaissances nécessaires et de collabo-

GEWONE ZITTING 2020/2021

7 OKTOBER 2020

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met het
samenwerkingsakkoord tussen
het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest en de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie betreffende
diensten inzake begroting, financiën,
boekhouding en controle**

Memorie van toelichting

Het samenwerkingsakkoord zet de rechten en verplichtingen van beide partijen uiteen inzake begroting, financiën, boekhouding en controle.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (hierna de GGC) is voor haar werking op 1 januari 2017 toegetreden tot het SAP-platform en de toepassing Bru-Budget. Het samenwerkingsakkoord beoogt het gebruik van het SAP-platform en de toepassing Bru-Budget door de GGC formeel te regelen.

Het SAP-platform stelt de directie Boekhouding en Begroting van de GGC in staat om financiële, boekhoudkundige en budgettaire verrichtingen beter op te volgen en uit te voeren. Het gebruik van het SAP-platform bezorgt de GGC financiële synergievoordelen. De GGC kan zodoende de analytische en begrotingsboekhouding optimaliseren en de betalingsgegevens veiliger verwerken. De voorbereiding van de begroting wordt eenvoudiger en het papierverbruik daalt. Bovendien zorgt het gebruik van het SAP-platform ervoor dat, gelet op de oprichting van Iriscare, de rekeningen gemakkelijker geconsolideerd kunnen worden.

De GGC verkeerde sinds 1991 in de materiële onmogelijkheid de rekeningen op te stellen bij gebrek aan een boekhoudprogramma, de nodige kennis en voldoende

rateurs suffisamment formés. En revanche, la direction Contrôle financier et de la bonne Gestion financière de la Région de Bruxelles-Capitale dispose de l'expérience nécessaire en ce qui concerne l'établissement et la transmission des comptes généraux et des comptes de gestion des comptables-trésoriers. L'accord de coopération répond également à cette problématique.

À ce jour, le contrôle interne et le contrôle de gestion au sein de la Cocom est encore insuffisamment implémenté. L'accord de coopération prévoit que Bruxelles Finances et Budget apportera le savoir-faire nécessaire à cet égard.

Par ailleurs, la cellule des contrôleurs des engagements et des liquidations au sein de la Région de Bruxelles-Capitale est plus large que la petite cellule au sein de la Cocom. L'accord de coopération vise dès lors à permettre l'externalisation du contrôle des engagements et des liquidations. Cela peut être fait pour la Cocom dans son ensemble, ainsi que pour les Services du Collège réuni ou pour chaque organisme administratif autonome séparément.

Il est également prévu de confier, vu la similitude entre le cadre réglementaire de la Cocom et celui de la Région de Bruxelles-Capitale, sur décision des autorités compétentes, aux services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale l'exercice du contrôle budgétaire pour la Commission communautaire commune.

Cela peut être fait pour la Cocom dans son ensemble, ainsi que pour les Services du Collège réuni ou pour chaque organisme administratif autonome séparément.

En outre, l'accord crée un comité de monitoring budgétaire pour l'entité bicommunautaire, intégré, comme comité distinct, au sein du comité de monitoring de la Région de Bruxelles-Capitale.

Enfin, l'accord de coopération développe les modalités de la collaboration entre la Cocom et la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre notamment de la représentation au sein du conseil d'administration et des Comités scientifiques de l'Institut des Comptes nationaux.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} mentionne que l'ordonnance règle une matière qui relève de la compétence régionale. Cette

opgeleide medewerkers. De directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt daarentegen over de nodige ervaring wat betreft het opstellen en overmaken van de algemene rekeningen en de beheersrekeningen van de rekenplichtigen. Ook voor die problematiek biedt het samenwerkingsakkoord een oplossing.

Tot op heden zijn de interne controle en de beheerscontrole bij de GGC nog onvoldoende geïmplementeerd. Het samenwerkingsakkoord voorziet erin dat Brussel Financiën en Begroting ter zake de nodige knowhow zal inbrengen.

De cel controleurs van de vastleggingen en vereffeningen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is trouwens veel talrijker dan de kleine cel bij de GGC. Het samenwerkingsakkoord maakt het dan ook mogelijk om de controle van de vastleggingen en vereffeningen uit te besteden. Dit kan gebeuren voor de volledige GGC maar ook voor de diensten van het Verenigd College of voor elke autonome bestuursinstelling afzonderlijk.

Er wordt eveneens in voorzien de uitoefening van de begrotingscontrole voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie toe te vertrouwen aan de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij beslissing van de bevoegde overheden. Het geldende wettelijke kader van de GGC en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest lijken immers sterk op elkaar.

Dit kan gebeuren voor de volledige GGC maar ook voor de diensten van het Verenigd College of voor elke autonome bestuursinstelling afzonderlijk.

Bovendien omvat het akkoord de oprichting van een budgettair monitoringcomité voor de bicommunautaire entiteit. Dit zal als een afzonderlijk comité deel uitmaken van het monitoringcomité van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ten slotte bepaalt het samenwerkingsakkoord nadere regels voor de samenwerking tussen de GGC en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, meer bepaald in het kader van de vertegenwoordiging bij de raad van bestuur en de wetenschappelijke comités van het Instituut voor de Nationale Rekeningen.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 vermeldt dat de ordonnantie een gewestelijke aangelegenheid regelt. Artikel 8, tweede lid, van de

mention est rendue obligatoire par l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

Par l'article 2, il est donné assentiment à l'accord de coopération. L'assentiment permettra à l'accord de coopération de sortir ses effets dans l'ordre juridique bruxellois lorsque toutes les parties à l'accord de coopération y auront porté assentiment.

Commentaire des articles de l'accord de coopération

Article 1^{er}

Cet article, qui rappelle un nombre de définitions utiles, n'appelle pas de commentaire particulier.

Article 2

Cet article rappelle l'intégration de la Cocom dans la plateforme SAP.

L'article précise quelles sont les administrations des Services du Gouvernement chargées d'encadrer cette intégration.

Afin d'intégrer la plateforme SAP, l'alinéa 2 prévoit une participation financière unique de 50.000 euros pour les services du Collège réuni de la Cocom ainsi qu'une même participation financière unique de 50.000 euros à charge de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales doté de la personnalité juridique et dénommé « Iriscare » créé par l'article 2, § 1^{er}, de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales.

Les autres organismes administratifs autonomes tels que définis à l'article 2, 2^o, de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle tel que remplacé par l'ordonnance du 13 décembre 2018, doivent également s'acquitter chacun d'une participation financière à hauteur du même montant en vue de leur intégration dans la plateforme SAP. Cet article définit également les produits livrés.

L'alinéa 3 prévoit un partage des frais concernant les modules spécifiques de l'application informatique.

bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen legt deze vermelding op.

Artikel 2

Door artikel 2 wordt instemming verleend met het samenwerkingsakkoord. De instemming zal het mogelijk maken dat dit samenwerkingsakkoord uitwerking krijgt in de Brusselse rechtsorde zodra alle ondertekende partijen hun instemming hebben verleend.

Commentaar bij de artikelen van het samenwerkingsakkoord

Artikel 1

Dit artikel, waarin een aantal nuttige definities vervat zijn, vergt geen specifieke toelichting.

Artikel 2

Dit artikel herinnert aan de toetreding van de GGC tot het SAP-platform.

Het artikel preciseert welke besturen van de diensten van de Regering ermee belast zijn deze toetreding in goede banen te leiden.

Voor de toetreding tot het SAP-platform voorziet het tweede lid in een eenmalige financiële bijdrage van 50.000 euro voor de diensten van het Verenigd College en in eenzelfde eenmalige financiële bijdrage van 50.000 euro voor de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag met rechtspersoonlijkheid, Iriscare genaamd en opgericht door artikel 2, § 1 van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag.

De andere autonome bestuursinstellingen zoals omschreven in artikel 2,2^o van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zoals vervangen door de ordonnantie van 13 december 2018, zijn elk ook dezelfde financiële bijdrage verschuldigd om tot het SAP-platform toe te treden. Daarnaast bepaalt het artikel de producten die geleverd worden.

Het derde lid voorziet in het delen van de kosten voor de specifieke modules van de informaticatoepassing.

Article 3

Cet article détaille les engagements mutuels de la Région et de la Cocom à l'égard de la résorption du retard dans la confection et la transmission des comptes généraux de la Commission communautaire commune de 1991 à 2008.

La Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière établira les différents comptes nécessaires. Les services compétents de la Cocom y apporteront leur concours notamment par la mise à disposition des informations nécessaires.

Article 4

Cet article détaille les engagements mutuels de la Région et de la Cocom à l'égard des comptes de gestion à remettre par les comptables-trésoriers de la Commission communautaire commune pour les exercices 1991 à 2008.

Article 5

Cet article rappelle l'intégration de la Cocom dans l'application Bru-Budget.

Il prévoit la création d'une structure budgétaire conforme à l'ordonnance budgétaire de la Cocom.

Il détaille les engagements mutuels de la Région et de la Cocom à l'égard de la modernisation du processus budgétaire de la Cocom.

L'article prévoit également le soutien du Service de l'Agence de la dette de BFB en vue de l'estimation des recettes à l'aide du calculateur LSF-COCOM.

L'article 5, dernier alinéa, précise que cette disposition concerne tant les services du Collège que les organismes administratifs autonomes tels que définis à l'article 2, 2°, de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, en ce compris l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales doté de la personnalité juridique et dénommé « Iriscare », créé par l'article 2, § 1^{er}, de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales.

Artikel 3

Dit artikel specificceert de onderlinge verbintenissen van het Gewest en de GGC met betrekking tot het inlopen van de achterstand in het opstellen en overmaken van de algemene rekeningen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 1991 tot 2008.

De directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer zal de vereiste rekeningen opstellen. De bevoegde diensten van de GGC zullen daarbij hun medewerking verlenen, met name door de nodige gegevens ter beschikking te stellen.

Artikel 4

Dit artikel specificceert de onderlinge verbintenissen van het Gewest en de GGC met betrekking tot de in te dienen beheersrekeningen van de rekenplichtigen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de dienstjaren 1991 tot 2008.

Artikel 5

Dit artikel herinnert aan de toetreding van de GGC tot de Bru-Budgetapplicatie.

Het voorziet in de uitwerking van een begrotingsstructuur die in overeenstemming is met de begrotingsordonnantie van de GGC.

Het artikel specificceert de onderlinge verbintenissen van het Gewest en de GGC met betrekking tot de modernisering van het begrotingsproces van de GGC.

Het artikel voorziet verder in ondersteuning door de dienst Agentschap van de Schuld van BFB voor de raming van de ontvangsten, met behulp van de calculator BFW-GGC.

Het laatste lid van artikel 5 bepaalt dat deze maatregel zowel geldt voor de diensten van het College als voor de autonome bestuursinstellingen zoals omschreven in artikel 2, 2° van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, met inbegrip van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag met rechtspersoonlijkheid, Iriscare genaamd en opgericht door artikel 2, § 1 van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag.

Article 6

Cet article détaille les engagements mutuels de la Région et de la Cocom à l'égard de la comptabilité de la Cocom.

L'article rappelle les engagements de la Cocom et l'assistance que les Services du Gouvernement de la Région s'engagent à fournir afin de permettre à la Cocom de tenir ses engagements.

Article 7

Cet article détaille les engagements mutuels de la Région et de la Cocom à l'égard du contrôle interne et du contrôle de gestion.

La Région mettra à disposition des services compétents de la Cocom les outils utiles en matière de contrôle interne et de contrôle de gestion, développés au sein du SPRB par la Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière et la Direction du Budget de Bruxelles Finances et Budget.

Article 8

Cet article permet de désigner les contrôleurs des engagements et des liquidations des Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice de ce contrôle auprès d'une ou plusieurs des composantes administratives de la Commission communautaire commune (c.-à-d. auprès des Services du Collège réuni et auprès de chaque organisme administratif autonome de la Commission communautaire commune).

Pour ce faire, une décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni de la Commission communautaire commune est nécessaire.

Article 9

Cet article permet de confier aux Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale l'exercice du contrôle budgétaire pour une ou plusieurs des composantes administratives de la Commission communautaire commune (c.-à-d. pour les services du Collège réuni et pour tous les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune).

Ce contrôle budgétaire consiste à donner un avis non contraignant aux Membres du Collège réuni compétents pour les Finances et le Budget en ce qui concerne leur accord budgétaire préalable. Les articles 79 et 80, alinéa 3, de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle tels que remplacés par l'ordonnance du 13 décembre 2018, permettent au Collège réuni d'organiser ce contrôle

Artikel 6

Het artikel specificceert de onderlinge verbintenissen van het Gewest en de GGC met betrekking tot de boekhouding van de GGC.

Het geeft de verbintenissen van de GGC aan evenals de bijstand die de diensten van de Regering toezeggen te leveren om de GGC in staat te stellen haar verbintenissen na te komen.

Artikel 7

Dit artikel specificceert de onderlinge verbintenissen van het Gewest en de GGC met betrekking tot de interne controle en de beheerscontrole.

Het Gewest zal de nodige tools inzake interne controle en beheerscontrole die bij de GOB ontwikkeld werden door de directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer en de directie Begroting van Brussel Financiën en Begroting ter beschikking stellen van de bevoegde diensten van de GGC.

Artikel 8

Dit artikel maakt het mogelijk de controleurs van de vastleggingen en vereffeningen van de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan te wijzen om die controle uit te oefenen bij één of meer bestuurlijke componenten van de GGC (d.w.z. bij de diensten van het Verenigd College en bij elke autonome bestuursinstelling van de GGC).

Daartoe is een beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van het Verenigd College van de GGC nodig.

Artikel 9

Dit artikel maakt het mogelijk aan de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de uitoefening van de begrotingscontrole toe te vertrouwen voor één of meer bestuurlijke componenten van de GGC (d.w.z. voor de diensten van het Verenigd College en voor alle autonome bestuursinstellingen van de GGC).

Deze begrotingscontrole bestaat erin een niet-bindend advies te geven aan de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Financiën en Begroting wat betreft hun voorafgaande budgettaire akkoordbevinding. Artikelen 79 en 80, tweede lid van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zoals vervangen door de ordonnantie van 13 december 2018,

administratif et budgétaire. Concrètement, cela a été réglé au travers de l'arrêté du Collège réuni du 8 mars 2007 Commission communautaire commune relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget. L'objectif poursuivi par l'accord de coopération est de permettre à la Commission communautaire commune (c.-à-d. les services du Collège réuni et tous les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune) de recourir à l'expertise de Bruxelles Finances et Budget pour ce qui concerne le contrôle budgétaire.

Pour ce faire, une décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni de la Commission communautaire commune est nécessaire.

En plus, l'article crée un comité de monitoring pour l'entité bicommunautaire, intégré, comme comité distinct, au sein du comité de monitoring de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 10

Cet article permet à la Cocom de faire appel au service de l'Agence de la Dette de la Région de Bruxelles-Capitale afin de bénéficier de son expertise en matière financière.

Article 11

Cet article désigne plusieurs membres des administrations respectives de la Région et de la Commission communautaire commune chargés du suivi de l'exécution de l'accord.

Il prévoit aussi la représentation comme prévue dans l'accord de coopération du 15 juillet 2014 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire française concernant les modalités relatives au fonctionnement de l'Institut interfédéral de statistique, du conseil d'administration et des Comités scientifiques de l'Institut des Comptes nationaux.

L'article reprend le principe de la désignation d'un SPOC ICN pour l'entité bicommunautaire qui consulte et collabore avec le SPOC ICN de la Région de Bruxelles-Capitale.

machtigen het Verenigd College om deze administratieve en begrotingscontrole te organiseren. Concreet heeft het dit geregeld in het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 maart 2007 betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak. Het samenwerkingsakkoord wil de GGC (d.w.z. de diensten van het Verenigd College en alle autonome bestuursinstellingen van de GGC) de mogelijkheid geven de deskundigheid van Brussel Financiën en Begroting bij de begrotingscontrole te gebruiken.

Daartoe is een beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van het Verenigd College van de GGC nodig.

Bovendien richt het artikel een budgettair monitoringcomité voor de bicommunautaire entiteit op. Dit zal als een afzonderlijk comité deel uitmaken van het monitoringcomité van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 10

Dit artikel maakt het voor de GGC mogelijk een beroep te doen op de financiële expertise van de dienst Agentschap van de Schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 11

Dit artikel wijst meerdere leden van de respectieve +administraties van het Gewest en de GGC aan die de uitvoering van het akkoord zullen opvolgen.

Het artikel voorziet ook in een vertegenwoordiging, zoals bepaald in het samenwerkingsakkoord van 15 juli 2014 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het Interfederaal Instituut voor de Statistiek, van de raad van bestuur en de wetenschappelijke comités van het Instituut voor de Nationale Rekeningen.

Het artikel volgt het principe van de aanwijzing van een SPOC INR voor de bicommunautaire entiteit, dat overlegt en samenwerkt met het SPOC INR van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment a l'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur les services en matière de budget, finances, comptabilité et contrôle

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre des Finances et du Budget,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre-Président et le Ministre des Finances et du Budget sont chargés de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Assentiment est donné à l'accord de coopération du XX XX 2018 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur les services en matière de budget, finances, comptabilité et contrôle.

Bruxelles,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende diensten inzake begroting, financiën, boekhouding en controle

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van van de Minister-president en de Minister van Financiën en Begroting,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister-president en de Minister van Financiën en Begroting zijn ermee belast bij het Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van XX XX 2018 tussen het Brussels Hoofdstedelijke Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende diensten inzake begroting, financiën, boekhouding en controle.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

Didier GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

Pascal SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Didier GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

Pascal SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 20 mars 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances et du Budget à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé à quarante-cinq jours^(*), sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment de l'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur les services en matière de budget, finances, comptabilité et contrôle ».

L'avant-projet a été examiné par les chambres réunies le 7 mai 2019. Les chambres réunies étaient composées de Marnix VAN DAMME, président de chambre, président et Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH, Luc DETROUX, Wouter PAS et Patrick RONVAUX, conseillers d'État, et Wim GEURTS et Béatrice DRAPIER, greffiers.

Les rapports ont été présentés par Kristine BAMS, premier auditeur chef de section et Marc OSWALD, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT, président de chambre.

L'avis (n° 65.734/VR), dont le texte suit, a été donné le 20 mai 2019.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet^(**) compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

PORTÉE DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

L'avant-projet d'ordonnance tend à donner assentiment à l'accord de coopération conclu par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune « portant sur les services en matière de budget, finances, comptabilité et contrôle ».

Cet accord de coopération entend concrétiser la collaboration apportée par plusieurs services de la Région de Bruxelles-Capitale à la gestion budgétaire, financière et comptable de la Commission communautaire commune et au contrôle des législations en la matière.

(*) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

(**) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 20 maart 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën en Begroting verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijftienveertig dagen^(*), een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de diensten inzake begroting, financiën, boekhouding en controle ».

Het voorontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 7 mei 2019. De verenigde kamers waren samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, voorzitter en Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH, Luc DETROUX, Wouter PAS en Patrick RONVAUX, staatsraden, en Wim GEURTS en Béatrice DRAPIER, griffiers.

De verslagen zijn uitgebracht door Kristine BAMS, eerste afdelingshoofd en Marc OSWALD, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter.

Het advies (nr. 65.734/VR), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 mei 2019.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten « op de Raad van State », gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp^(**), de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

STREKKING VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Het voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe instemming te verlenen aan het samenwerkingsakkoord tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « betreffende de diensten inzake begroting, financiën, boekhouding en controle ».

Dat samenwerkingsakkoord is erop gericht een concrete invulling te geven aan de samenwerking van verschillende diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van het budgettair, financieel en boekhoudkundig beheer van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en op het vlak van de controle op de naleving van de wetgeving ter zake.

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijftienveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

(**) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere recht-normen verstaan.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Les accords de coopération qui reçoivent l'assentiment des législateurs concernés, conformément à l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », sont dans leur intégralité des textes normatifs et doivent dès lors être rédigés comme tels.

Un texte destiné à produire des effets de droit doit dès lors être rédigé avec clarté, précision et rigueur.

En conséquence, les dispositions sans contenu normatif, qui, par exemple, exposent comment étaient accomplies certaines tâches avant l'adoption de l'accord⁽¹⁾ ou prennent acte d'initiatives ou d'engagements pris par les parties à l'accord de coopération⁽²⁾, n'ont pas leur place dans le dispositif⁽³⁾.

Les règles en matière de légistique doivent également être observées. Ainsi, notamment, l'emploi de l'indicatif présent sera préféré à celui de l'indicatif futur⁽⁴⁾.

2. Les articles 3, alinéa 2, quatrième « puce », et 5, alinéa 4, de l'accord de coopération sont rédigés en manière telle qu'il reviendrait aux administrations y mentionnées d'« établir » ou d'« élaborer » respectivement des ordonnances et un arrêté.

Cette rédaction sera revue de manière à ne plus faire état que de l'établissement par ces services d'avant-projets d'ordonnance ou de projets d'arrêté.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

L'article 2 doit être complété par la mention de la date de l'accord de coopération auquel il est envisagé de donner l'assentiment.

Cette date figurera aussi à la fin de l'accord de coopération lui-même.

Examen de l'accord de coopération

Article 1^{er}

Au 2^o, il sera fait référence à l'article 60, alinéa 4 (et non au paragraphe 4), de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux institutions bruxelloises ».

- (1) Tel est le cas de l'article 6 (« La Cocom a dressé [...] » ou « La Cocom a entamé [...] »).
- (2) Tel est le cas à l'article 4 et à l'article 6 avec l'expression 's'est engagée à [...] ».
- (3) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.conseildetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 83.
- (4) *Ibid.*, recommandation n° 3.11.1.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. De samenwerkingsakkoorden die, overeenkomstig artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen », de instemming van de betrokken wetgevers krijgen, zijn zonder uitzondering regelgevende teksten en moeten derhalve als dusdanig worden geredigeerd.

Een tekst die bedoeld is om rechtsgevolgen te hebben, dient dan ook helder, precies en nauwgezet te worden geredigeerd.

De niet-normatieve bepalingen waarin bijvoorbeeld wordt uiteengezet hoe bepaalde opdrachten vóór het sluiten van het akkoord werden uitgevoerd⁽¹⁾ of waarin melding wordt gemaakt van initiatieven of verbintenissen die door de partijen bij het samenwerkingsakkoord genomen of aangegaan zijn,⁽²⁾ horen bijgevolg niet thuis in het dispositief.⁽³⁾

Voorts moeten de wetgevingstechnische voorschriften worden nageleefd. Zo dient inzonderheid de voorkeur te worden gegeven aan de onvoltooid tegenwoordige tijd in plaats van de onvoltooid tegenwoordige toekomstende tijd.⁽⁴⁾

2. De artikelen 3, tweede lid, vierde « bullet », en 5, vierde lid, van het samenwerkingsakkoord zijn aldus gesteld dat het de erin vermelde besturen zijn die respectievelijk ordonnanties moeten « opstellen » en een besluit moeten « uitwerken ».

Die redactie moet aldus worden herzien dat erin wordt bepaald dat die diensten alleen nog voorontwerpen van ordonnantie of ontwerpbesluiten opstellen.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

Artikel 2 moet worden aangevuld met de datum van het samenwerkingsakkoord waarmee wordt ingestemd.

Die datum moet ook onderaan het samenwerkingsakkoord zelf worden vermeld.

Onderzoek van het samenwerkingsakkoord

Artikel 1

In de bepaling onder 2^o moet worden verwezen naar artikel 60, vierde lid (en niet paragraaf 4), van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse instellingen ».

- (1) Dit is het geval met artikel 6 (« De GGC heeft [...] opgesteld » of « De GGC is begonnen met [...] »).
- (2) Dit is het geval met artikel 4 en artikel 6 voor de uitdrukking « heeft zich ertoe verbonden [...] ».
- (3) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvanstate.be, tab Wetgevingstechniek, aanbeveling 83.
- (4) *Ibid.*, aanbeveling 3.11.1.

Article 2

1. À l'alinéa 2, il y a lieu de préciser ce que l'on entend par « organisme ».

2. À l'alinéa 3, il y a également lieu de préciser la notion de « convention des utilisateurs de la Plateforme SAP ».

Article 5

1. À l'alinéa 2, il convient de tenir compte de l'article 11, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 21 novembre 2006 de la Commission communautaire commune « portant des dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle », qui charge le Collège réuni, qui ne l'a pas encore fait, d'arrêter la structure du budget des voies et moyens et du budget général des dépenses de la Commission communautaire commune.

2. À l'alinéa 4, il y a également lieu de tenir compte de l'article 76, alinéa 2, de l'ordonnance du 21 novembre 2006, qui charge le Collège réuni de fixer les modalités d'exercice du contrôle de gestion.

3. L'alinéa 6 sera complété pour préciser ce qu'est le « Middle office » de l'Agence de la dette.

4. L'alinéa 7 sera complété par une référence à la disposition qui crée l'OAA Iriscare ».

Article 6

À l'alinéa 1^{er}, il n'est pas nécessaire de rappeler que la « comptabilité budgétaire est tenue en liaison et de manière intégrée avec la comptabilité générale » dès lors que cette obligation figure déjà à l'article 34 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 et à l'article 8 de la loi du 16 mai 2003 « fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes ».

Article 8

La circonstance que le contrôle des engagements et des liquidations peut être confié aux services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale doit être envisagée sans préjudice de l'application de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 31 janvier 2019 « relatif à l'engagement comptable, à la liquidation et au contrôle des engagements et des liquidations », entré en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Article 9

La circonstance que le contrôle budgétaire peut être confié aux services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale doit être envisagée sans préjudice de l'application des articles 79 et suivants de l'ordonnance du 21 novembre 2006 et de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 « relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget ».

Le commentaire des articles précise que « [c]e contrôle budgétaire consiste à donner un avis non contraignant aux Membres du Collège réuni compétents pour les Finances et le Budget en ce qui concerne leur accord budgétaire préalable ».

Artikel 2

1. In het tweede lid moet worden gepreciseerd wat verstaan wordt onder « organisme ».

2. In het derde lid dient ook het begrip « conventie voor gebruikers van het SAP-platform » nader te worden omschreven.

Artikel 5

1. In het tweede lid moet rekening worden gehouden met artikel 11, eerste lid, van de ordonnantie van 21 november 2006 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle », waarbij het Verenigd College wordt opgedragen de structuur van de middelenbegroting en van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te bepalen, wat het nog niet heeft gedaan.

2. In het vierde lid dient ook rekening te worden gehouden met artikel 76, tweede lid, van de ordonnantie van 21 november 2006, waarbij het Verenigd College wordt opgedragen de modaliteiten voor het uitvoeren van de beheerscontrole vast te stellen.

3. Het zesde lid moet aldus worden aangevuld dat erin wordt gepreciseerd wat wordt bedoeld met de « Middle office » van het Agentschap van de Schuld.

4. Het zevende lid moet worden aangevuld met een verwijzing naar de bepaling waarbij « de ABI Iriscare » wordt opgericht.

Artikel 6

In het eerste lid is het niet nodig eraan te herinneren dat de « begrotingsboekhouding [...] op geïntegreerde wijze in relatie met de algemene boekhouding [wordt] gevoerd ». Die verplichting is immers reeds opgenomen in artikel 34 van de ordonnantie van 21 november 2006 en in artikel 8 van de wet van 16 mei 2003 « tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof ».

Artikel 8

De omstandigheid dat de controle van de vastleggingen en vereffeningen kan worden toevertrouwd aan de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, mag geen afbreuk doen aan de toepassing van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 31 januari 2019 « inzake de boekhoudkundige vastlegging, de vereffening en de controle op de vastleggingen en de vereffeningen », dat op 1 januari 2019 in werking is getreden.

Artikel 9

De omstandigheid dat de begrotingscontrole kan worden toevertrouwd aan de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, mag geen afbreuk doen aan de toepassing van de artikelen 79 en volgende van de ordonnantie van 21 november 2006 en van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 maart 2007 « betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak ».

In de commentaar bij de artikelen wordt daarover het volgende gezegd: « Deze begrotingscontrole bestaat erin een niet-bindend advies te geven aan de Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Financiën en de Begroting voor wat betreft hun voorafgaandelijk begrotingsakkoord. »

L'accord de coopération doit préciser qui doit donner cet avis non contraignant, étant entendu que des inspecteurs des finances, dont les missions sont prévues à l'article 79, alinéas 2 à 5, de l'ordonnance du 21 novembre 2006, sont affectés à la Commission communautaire commune.

Articles 11 et 12

Les articles 11 et 12 sont numérotés en des articles 10 et 11 dans la version néerlandaise.

Cette erreur sera redressée.

Article 11 et annexe

L'annexe à laquelle renvoie l'article 11, alinéa 1^{er}, mentionne les membres de «Bruxelles Finances et Budget» des Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les membres des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune qui sont chargés du « suivi » de l'accord de coopération.

Dès lors que la liste figurant dans cette annexe a pour vocation de s'appliquer dans la durée, elle doit se limiter à identifier les fonctions ainsi concernées auprès de ces services et non l'identité de leurs titulaires actuels avec leur numéro de téléphone et leur adresse électronique.

L'annexe sera revue en ce sens.

Le Greffier,

Wim GEURTS

Le Président,

Marnix VAN DAMME

Het samenwerkingsakkoord dient nader aan te geven wie dat niet-bindende advies moet geven, aangezien inspecteurs van Financiën van wie de opdrachten zijn vastgelegd in artikel 79, tweede tot vijfde lid, van de ordonnantie van 21 november 2006, zijn aangesteld bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Artikelen 11 en 12

In de Nederlandse tekst zijn aan de artikelen 11 en 12 de nummers 10 en 11 toegekend.

Die vergissing moet worden rechtgezet.

Artikel 11 en bijlage

De bijlage waarnaar wordt verwezen in artikel 11, eerste lid, maakt gewag van de leden van «Brussel Financiën en Begroting» van de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de leden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die worden belast met de « opvolging » van het samenwerkingsakkoord.

Aangezien de lijst in die bijlage ook op lange termijn bruikbaar moet blijven, dienen daarin enkel de betrokken ambten bij die diensten te worden geïdentificeerd, zonder vermelding van de identiteit, het telefoonnummer en het elektronisch adres van de huidige ambtenaren.

De bijlage moet in die zin worden herzien.

De Griffier,

Wim GEURTS

De Voorzitter,

Marnix VAN DAMME

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur les services en matière de budget, finances, comptabilité et contrôle

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Assentiment est donné à l'accord de coopération du 30 janvier 2020 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur les services en matière de budget, finances, comptabilité et contrôle.

Bruxelles, le 30 janvier 2020.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional,

Rudi VERVOORT

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende diensten inzake begroting, financiën, boekhouding en controle

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de minister van Financiën en Begroting,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Financiën en Begroting is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 30 januari 2020 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende diensten inzake begroting, financiën, boekhouding en controle.

Brussel, 30 januari 2020.

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

Annexes

Annexe 1

ACCORD DE COOPÉRATION

**entre la Région de Bruxelles-Capitale et la
Commission communautaire commune**

**portant sur les services en matière de
budget, finances, comptabilité et contrôle**

Vu les articles 1^{er}, 39 et 135 de la Constitution ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises ;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions notamment les articles 49 et 65 ;

Considérant que la Commission communautaire commune intègre la plateforme SAP et Bru-Budget ;

Considérant l'expertise de l'administration Bruxelles Finances et Budget du Service public régional de Bruxelles dans les domaines du budget, des finances, de la comptabilité et du contrôle ;

Considérant que le Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion apporte une aide à la confection du Budget, que la Direction de la comptabilité et l'Entité du comptable régional apportent une aide à la rédaction du plan comptable et des règles comptables et que la Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière apporte une aide au rattrapage dans la confection des comptes de la Commission communautaire commune de 1991 à 2008 ;

Considérant que l'article 26 de l'accord de coopération du 15 juillet 2014, entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire française concernant les modalités de fonctionnement de l'Institut interfédéral de statistique, du conseil d'administration et des Comités scientifiques de l'Institut des Comptes nationaux (ICN) prévoit deux représentants désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au sein du conseil d'administration de l'ICN, après concertation avec la Commission communautaire commune ;

Considérant que les articles 31, 32, 33 et 34 du même accord de coopération du 15 juillet 2014 prévoient deux représentants désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au sein des Comités scientifiques de l'Institut des Comptes nationaux ;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Ministre-Président, M. Rudi VERVOORT, et par son Ministre des Finances et du Budget, M. Sven GATZ ;

Bijlagen

Bijlage 1

SAMENWERKINGSAKKOORD

**tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

**betreffende diensten inzake begroting,
financiën, boekhouding en controle**

Gelet op de artikelen 1, 39 en 135 van de Grondwet ;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen ;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op de artikelen 49 en 65 ;

Overwegende dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het SAP-platform en Bru-Budget integreert ;

Gelet op de expertise van het bestuur Brussel Financiën en Begroting van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel op het vlak van begroting, financiën, boekhouding en controle ;

Overwegende dat de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole hulp biedt bij het opmaken van de begroting, dat de Directie Boekhouding en de Entiteit van de Gewestelijke Boekhouder hulp bieden bij het opstellen van het boekhoudplan en de boekhoudkundige regels en dat de Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer hulp biedt bij het inlopen van de achterstand in het opstellen van de rekeningen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 1991 tot 2008 ;

Overwegende dat artikel 26 van het samenwerkingsakkoord van 15 juli 2014 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het Interfederaal Instituut voor de Statistiek, van de Raad van bestuur en de Wetenschappelijke Comités van het Instituut voor de nationale rekeningen (INR) erin voorziet dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering twee vertegenwoordigers aanwijst in de Raad van Bestuur van het INR, na overleg met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ;

Overwegende dat de artikelen 31, 32, 33 en 34 van voornoemd samenwerkingsakkoord van 15 juli 2014 erin voorzien dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering twee vertegenwoordigers aanwijst in de Wetenschappelijke Comités van het Instituut voor de Nationale Rekeningen ;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn minister-president, dhr. Rudi VERVOORT, en door zijn minister van Financiën en Begroting, dhr. Sven GATZ ;

Et

La Commission communautaire commune, représentée par M. Sven GATZ et M. Bernard CLERFAYT, Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget et les Finances ;

Exerçant conjointement leurs compétences propres ;

Ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er} – Définitions

Pour l'application du présent accord, on entend par :

- 1° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° Collège réuni : le Collège visé à l'article 60, alinéa 4, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises ;
- 3° Services du Gouvernement : les services visés à l'article 87 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 dont dispose le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 4° Services du Collège réuni : les services visés à l'article 79 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises dont dispose le Collège réuni ;
- 5° SPRB : le Service public régional de Bruxelles au sens de l'arrêté du 19 mars 2015 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réglant le changement d'appellation du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 6° Bruxelles Finances et Budget : l'administration du SPRB chargée notamment de la confection du budget, du contrôle budgétaire, du contrôle de gestion, de la gestion de la dette, du contrôle financier et de la bonne gestion financière, du contrôle des engagements et des liquidations, de la trésorerie, de la comptabilité et de la consolidation des comptes régionaux ;
- 7° Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion : le Service de Bruxelles Finances et Budget chargé de l'élaboration du budget, de l'exercice du contrôle budgétaire et du contrôle de gestion ;
- 8° Service de l'Agence de la Dette : le Service de Bruxelles Finances et Budget chargé de la gestion de la dette directe régionale, de la gestion de la dette garantie et de la fourniture de services financiers aux tiers ;
- 9° Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière : la Direction de Bruxelles Finances et Budget chargé du contrôle financier et de la bonne gestion financière ;
- 10° Direction IT-Coordination : la direction chargée de l'équipement informatique des services du Gouvernement ;
- 11° C.I.R.B. : le Centre informatique de la Région bruxelloise créé par l'ordonnance du 20 mai 1999 ;
- 12° SAP-Team : centre de compétence SAP du C.I.R.B. ;
- 13° Plateforme SAP : l'outil de comptabilité générale, analytique et budgétaire utilisé par les services du Gouvernement et du Collège réuni et par les organes administratifs autonomes qui dépendent de l'une de ces deux entités, c'est-à-dire les organismes autonomes de la Région de Bruxelles-Capitale au sens du Titre VII de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, d'une part ainsi que les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune tels que définis à l'article 2,2°, de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle en ce compris l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales « doté de la personnalité juridique et dénommé « Iriscare » créé par

En

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door dhr. Sven GATZ en dhr. Bernard CLERFAYT, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Begroting en Financiën ;

Hun eigen bevoegdheden gezamenlijk uitoefenend ;

Zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1 – Definities

Voor de toepassing van dit akkoord wordt verstaan onder :

- 1° Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ;
- 2° Verenigd College : het college bedoeld in artikel 60, vierde lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen ;
- 3° Diensten van de Regering : de diensten bedoeld in artikel 87 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 waarover de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beschikt ;
- 4° Diensten van het Verenigd College : de diensten bedoeld in artikel 79 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen waarover het Verenigd College beschikt ;
- 5° GOB : de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de zin van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2015 tot regeling van de naamswijziging van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 6° Brussel Financiën en Begroting : het bestuur van de GOB dat meer bepaald belast is met het opmaken van de begroting, de begrotingscontrole, de beheerscontrole, het beheer van de schuld, de financiële controle en het goede financiële beheer, de controle van de vastleggingen en van de vereffeningen, de thesaurie, de boekhouding en de consolidatie van de gewestelijke rekeningen ;
- 7° Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole : de Dienst van Brussel Financiën en Begroting die belast is met de uitwerking van de begroting, de uitoefening van de begrotingscontrole en de beheerscontrole ;
- 8° Dienst Agentschap van de Schuld : de Dienst van Brussel Financiën en Begroting die belast is met het beheer van de rechtstreekse gewestelijke schuld, het beheer van de gewaarborgde schuld en het leveren van financiële diensten aan derden ;
- 9° Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer : de directie van Brussel Financiën en Begroting die belast is met de financiële controle en het goede financiële beheer ;
- 10° Directie IT-Coördinatie : de directie die zorgt voor de IT-uitrusting van de diensten van de Regering ;
- 11° CIBG : het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest, opgericht bij ordonnantie van 20 mei 1999 ;
- 12° SAP-Team : het SAP-competentiecentrum bij het CIBG ;
- 13° SAP-platform : de tool voor algemene, analytische en begrotingsboekhouding die gebruikt wordt door de diensten van de Regering en van het Verenigd College en door de autonome bestuursorganen die van één van beide entiteiten afhangen, dat wil zeggen autonome bestuursinstellingen als bedoeld in Titel VII van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, maar ook de autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zoals omschreven in artikel 2,2° van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, met inbegrip van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag met rechtspersoonlijkheid, Iriscare

- l'article 2, § 1^{er}, de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales ;
- 14° Modules mutualisables : les applications SAP pouvant être utilisées à l'identique par d'autres organismes utilisant la Plateforme SAP ;
- 15° VIM (Vendor Invoice Management) : module de traitement et d'approbation des factures et des déclarations de créance ;
- 16° Kofax : le logiciel de scanning utilisé par les services du Gouvernement et du Collège réuni ;
- 17° Bru-Budget : l'application intégrée à SAP gérant le budget, sa confection et son suivi ;
- 18° Walkiers : le système comptable utilisé par la Commission communautaire commune jusqu'à la fin de l'année 2016 ;
- 19° LSF : la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions ;
- 20° Cocom : Commission communautaire commune, notamment les Services du Collège réuni et les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune ;
- 21° IIS : Institut Interfédéral de statistique ;
- 22° ICN : Institut des Comptes Nationaux ;
- 23° SEC : Système européen des comptes nationaux et régionaux ;
- 24° OAA : les organismes administratifs autonomes tels que définis à l'article 2,2° de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle tel que remplacé par l'ordonnance du 13 décembre 2018 ;
- 25° Entité bicommunautaire : les Services du Collège réuni et les organismes administratifs autonomes de la Cocom.

Article 2 – Intégration de la Cocom dans la plate-forme SAP

La Cocom intègre la plateforme SAP. Le SAP-team, la Direction de l'IT Coordination et Bruxelles Finances et Budget apportent le soutien nécessaire à l'entrée de la Cocom dans la plateforme SAP.

Dans le cadre de cette intégration dans la plateforme SAP, la Cocom paie une participation unique de 50.000 euro à la Région de Bruxelles-Capitale pour les Services du Collège réuni de la Cocom ainsi que pour chacune de ses OAA. Ce montant comprend un pack de 6 licences professionnelles, une licence scanner, un scanner, 4.000 factures VIM et Kofax.

Les modules mutualisables sont financés par la Région de Bruxelles-Capitale, les autres par la Cocom.

Article 3 – Confection et transmission des comptes généraux

La Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière résorbe le retard dans la confection et la transmission des comptes généraux de la Cocom de 1991 à 2008 inclus, sous réserve de la faisabilité matérielle de cette mission et notamment de la disponibilité des pièces pertinentes, sur l'exemple de la préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Cocom faite par la Cour des comptes pour l'année 2008, conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État.

À l'instar des comptes généraux de la Région de Bruxelles-Capitale, la Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière établit :

- Les comptes d'exécution du budget de 1991 à 2008 ;
- Les comptes des variations du patrimoine de 1991 à 2008 ;
- Les situations de trésorerie de 1991 à 2008 ;

- genaamd en opgericht door artikel 2, § 1 van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag ;
- 14° Deelbare modules : de SAP-toepassingen die op identieke basis gebruikt kunnen worden door andere instellingen die gebruikmaken van het SAP-platform ;
- 15° VIM (Vendor Invoice Management) : module voor de verwerking en goedkeuring van de facturen en schuldvorderingen ;
- 16° Kofax : de scanningapplicatie gebruikt door de diensten van de Regering en van het Verenigd College ;
- 17° Bru-Budget : de in SAP geïntegreerde applicatie voor het beheer, het opmaken en het opvolgen van de begroting ;
- 18° Walkiers : het boekhoudsysteem dat door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gebruikt werd tot eind 2016 ;
- 19° BFW : de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten ;
- 20° GGC : de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, namelijk de Diensten van het Verenigd College en de autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ;
- 21° IIS : Interfederaal Instituut voor de Statistiek ;
- 22° INR : Instituut voor de Nationale Rekeningen ;
- 23° ESR : Europees systeem van nationale en regionale rekeningen ;
- 24° ABI's : de autonome bestuursinstellingen zoals omschreven in artikel 2,2° van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zoals vervangen door de ordonnantie van 13 december 2018 ;
- 25° Bicommunautaire entiteit : de Diensten van het Verenigd College en de autonome bestuursinstellingen van de GGC.

Artikel 2 – Integratie van de GGC in het SAP-platform

De GGC treedt toe tot het SAP-platform. Het SAP-team, de Directie IT-Coördinatie en Brussel Financiën en Begroting bieden de nodige ondersteuning voor de toetreding van de GGC tot het SAP-platform.

In het kader van deze integratie in het SAP-platform betaalt de GGC een eenmalige bijdrage van 50.000 euro aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Diensten van het Verenigd College van de GGC en voor elk van haar ABI's. Dit bedrag omvat een pakket van 6 professionele licenties, een scannerlicentie, een scanner, 4.000 VIM-facturen en Kofax.

De deelbare modules worden gefinancierd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de overige door de GGC.

Artikel 3 – Opstellen en overmaken van de algemene rekeningen

De Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer loopt de achterstand in het opstellen en overmaken van de algemene rekeningen van de GGC van 1991 tot en met 2008 in, onder voorbehoud van de materiële haalbaarheid van deze opdracht en meer bepaald de beschikbaarheid van de relevante documenten, naar het voorbeeld van de voorafbeelding van de uitvoeringsresultaten van de begroting van de GGC die werd opgesteld door het Rekenhof voor 2008, overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Naar analogie met de algemene rekeningen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stelt de Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer de volgende documenten op :

- De uitvoeringsrekeningen van de begroting van 1991 tot 2008 ;
- De rekeningen van de vermogenswijzigingen van 1991 tot 2008 ;
- De thesaurietoestanden van 1991 tot 2008 ;

- Les avant-projets d'ordonnance portant règlement définitif du budget de la Cocom pour les années 1991 à 2008.

La Cocom fournit à la Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière les éléments utiles à cette mission, sous réserve de la disponibilité des données.

La Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière se charge dans un premier temps d'évaluer la faisabilité de la tâche en travaillant sur les comptes de 1991 à 1996. À l'issue de cette première phase, un rapport de faisabilité et un planning prévisionnel d'exécution sont établis et transmis aux Services du Collège réuni.

Par la suite, la Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière informe la Cocom de l'état d'avancement des travaux en juin et en décembre de chaque année.

Les Services du Collège réuni fournissent :

- a) tous les documents originaux existants sur support papier et sur support électronique pour les exercices 1991 à 2008 inclus ;
- b) les accès en consultation à l'application Walkiers ;
- c) le support informatique nécessaire à :
 - la consultation des données ;
 - l'établissement des requêtes et états nécessaires à l'établissement des comptes.

Jusqu'à la fin des travaux de rattrapage, les Services du Collège réuni garantissent l'accès illimité en consultation à l'application Walkiers et veillent à en maintenir le bon fonctionnement.

Article 4 – Comptes de gestion des comptables-trésoriers

La Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière dresse un inventaire exhaustif des comptes de gestion à remettre par les comptables-trésoriers de la Cocom pour les exercices 1991 à 2008 compris.

Les Services du Collège réuni fournissent les informations relatives aux comptes de gestion établis par les comptables-trésoriers de la Cocom.

Article 5 – Processus budgétaire

La Cocom intègre l'application Bru-Budget du SPRB.

Avec le soutien du Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion, la Cocom crée une structure budgétaire conforme à l'ordonnance de l'Assemblée réunie du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité, au contrôle, telle que modifiée, et au SEC, ainsi qu'aux arrêtés d'exécution y relatifs.

À cet effet, le Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion conseille la Cocom en matière de codes économiques.

Le Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion élabore, ensemble avec la Cocom, un avant-projet d'arrêté sur le contrôle de gestion pour la Cocom.

- De voorontwerpen van ordonnantie houdende eindregeling van de begroting van de GGC voor de begrotingsjaren 1991 tot 2008.

De GGC bezorgt de directie Controle en Goed Financieel Beheer de nodige informatie voor die opdracht, onder voorbehoud van beschikbaarheid van de gegevens.

De Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer gaat in een eerste fase de haalbaarheid van de opdracht na op basis van de rekeningen 1991 tot 1996. Na afloop daarvan wordt een haalbaarheidsverslag en een voorlopige uitvoeringsplanning opgesteld en overgemaakt aan de Diensten van het Verenigd College.

Vervolgens licht de Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer de GGC elk jaar in juni en in december in over de voortgang van de werkzaamheden.

De Diensten van het Verenigd College worden ermee belast :

- a) alle bestaande originele documenten in papiervorm en op elektronische drager te bezorgen voor de dienstjaren 1991 tot en met 2008 ;
- b) te zorgen voor leestoeegang tot de Walkiers-applicatie ;
- c) de nodige IT-ondersteuning te bieden voor :
 - de raadpleging van de gegevens ;
 - het uitvoeren van de queries en het genereren van de staten die nodig zijn voor het opmaken van de rekeningen.

Tot het inhaalwerk is voltooid, waarborgen de Diensten van het Verenigd College onbeperkte leestoeegang tot de Walkiers-applicatie en zorgen zij ervoor dat die goed blijft functioneren.

Artikel 4 – Beheersrekeningen van de rekenplichtigen

De Directie Controle en Goed Financieel Beheer maakt een volledige inventaris op van de beheersrekeningen die ingediend moeten worden door de rekenplichtigen van de GGC voor de dienstjaren 1991 tot en met 2008.

De informatie in verband met de beheersrekeningen opgesteld door de rekenplichtigen van de GGC wordt bezorgd door de Diensten van het Verenigd College.

Artikel 5 – Begrotingsproces

De GGC treedt toe tot de begrotingsapplicatie Bru-Budget van de GOB.

Met de steun van de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole werkt de GGC een begrotingsstructuur uit die in overeenstemming is met de ordonnantie van de Verenigde Vergadering van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zoals gewijzigd, het ESR en de betreffende uitvoeringsbesluiten.

Daartoe adviseert de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole de GGC wat betreft de economische codes.

De Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole werkt samen met de GGC een voorontwerp van besluit uit met betrekking tot de beheerscontrole voor de GGC.

Le Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion gère les autorisations dans Bru-Budget au nom et pour compte des institutions de la Cocom.

Le Service de l'Agence de la dette estime les recettes de la Cocom, en application de la LSF, à l'aide du calculateur LSF- Cocom que le Service de l'Agence de la dette a développé. Ces estimations sont transmises à la Cocom sur demande.

La présente disposition concerne tant les Services du Collège réuni que les OAA.

Article 6 – Gestion de la comptabilité

La Cocom dresse un plan comptable, ainsi qu'un inventaire annuel des éléments actifs et passifs de son patrimoine.

La Cocom s'engage à suivre un processus de résorption de son arriéré, en vue du dépôt de ses comptes à l'Assemblée réunie chaque année.

La Cocom s'engage à exporter vers la plateforme SAP les données encodées dans Walkiers pour la reprise des postes ouverts au 31 décembre 2016.

Bruxelles Finances et Budget s'engage à former les comptables et aides-comptables et à répondre à une demande d'aide pour mettre la comptabilité de la Cocom en conformité avant l'intégration de celle-ci dans SAP.

Article 7 – Contrôle interne et le contrôle de gestion

Bruxelles Finances et Budget fournit à la Cocom les avant-projets d'arrêté, modèles et guides méthodologiques rédigés notamment en matière de liquidations, engagements, fiches comptables et contrôle de gestion, en vue d'une éventuelle révision du système de contrôle interne et de contrôle de gestion.

Article 8 – Contrôle des engagements et des liquidations

Sans préjudice de l'application de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 31 janvier 2019 relatif à l'engagement comptable, à la liquidation et au contrôle des engagements et des liquidations, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune peuvent décider de confier le contrôle des engagements et des liquidations de la Commission communautaire commune, des Services du Collège réuni ou de chaque OAA aux Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 9 – Contrôle budgétaire

Sans préjudice de l'application des articles 79 et suivants de l'ordonnance du 21 novembre 2006 et de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège de la Commission communautaire commune peuvent décider de confier le contrôle budgétaire de la Commission communautaire commune, des Services du Collège réuni ou de chaque OAA au Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion.

Les Services du Collège réuni et tous les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune organisent ensemble un comité de monitoring chargé du suivi régulier, sur une base

De Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole beheert de machtigheden in Bru-Budget in naam en voor rekening van de instellingen van de GGC.

De dienst Agentschap van de Schuld raamt de ontvangsten van de GGC, in toepassing van de BFW, met behulp van de calculator BFW-GGC, ontwikkeld door de dienst Agentschap van de Schuld. Deze ramingen worden op verzoek meegedeeld aan de GGC.

Deze bepaling betreft zowel Diensten van het Verenigd College als de ABI's.

Artikel 6 – Beheer van de boekhouding

De GGC stelt een boekhoudplan op, evenals een jaarlijkse inventaris van de activa en passiva van haar vermogen.

De GGC verbindt zich ertoe haar achterstand in te lopen, met het oog op de jaarlijkse indiening van haar rekeningen bij de Verenigde Vergadering.

De GGC verbindt zich ertoe de in Walkiers ingevoerde gegevens te exporteren naar het SAP-platform voor het overnemen van de openstaande posten op 31 december 2016.

Brussel Financiën en Begroting verbindt zich ertoe de boekhouders en hulpboekhouders op te leiden en in te gaan op een verzoek om hulp bij het in overeenstemming brengen van de boekhouding van de GGC alvorens die wordt geïntegreerd in SAP.

Artikel 7 – Interne controle en beheerscontrole

Brussel Financiën en Begroting bezorgt de GGC de voorontwerpen van besluit, modellen en de methodologische handleidingen die werden opgesteld, meer bepaald inzake vereffeningen, vastleggingen, boekhoudkundige fiches en beheerscontrole, met het oog op een eventuele herziening van het systeem voor interne controle en beheerscontrole.

Artikel 8 – Controle van de vastleggingen en vereffeningen

Onverminderd de toepassing van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 31 januari 2019 inzake de boekhoudkundige vastlegging, de vereffening en de controle op de vastleggingen en de vereffeningen, kunnen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beslissen om de controle van de vastleggingen en vereffeningen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van de Diensten van het Verenigd College of van elke ABI toe te vertrouwen aan de Diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Artikel 9 – Begrotingscontrole

Onverminderd de toepassing van artikelen 79 en volgende van de ordonnantie van 21 november 2006 en van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 maart 2007 betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak, kunnen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beslissen de begrotingscontrole van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van de Diensten van het Verenigd College of van elke ABI toe te vertrouwen aan de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole.

De Diensten van het Verenigd College en alle autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie organiseren gezamenlijk een monitoringcomité belast met de regelmatige

périodique définie par les Membres du Collège réuni chargés du budget et des finances, de l'exécution du budget pour l'entité bicommunautaire en ce compris l'évolution des dépenses sociales.

Le comité de monitoring de l'entité bicommunautaire est intégré comme comité distinct dans le comité de monitoring de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le fonctionnaire dirigeant des Services du Collège réuni ou la personne désignée par lui et les fonctionnaires dirigeants de tous les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune, l'Inspection des Finances de la Commission communautaire commune et l'Administration Bruxelles Finances et Budget des Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale siègent dans le comité de monitoring de l'entité bicommunautaire.

Article 10 – Gestion de la dette directe de la Cocom

La Cocom peut faire appel au Service de l'Agence de la Dette pour obtenir un support en matière de gestion financière.

Article 11 – Mise en œuvre de l'accord de coopération

Le suivi de l'exécution du présent accord est confié aux membres de Bruxelles Finances et Budget des Services du Gouvernement et des Services du Collège réuni visés à l'annexe au présent accord.

Ces membres de Bruxelles Finances et Budget des Services du Gouvernement et des Services du Collège réuni sont chargés de veiller à la bonne exécution des engagements pris par les différents services concernés par l'application du présent accord.

Les représentants désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au conseil d'administration de l'ICN représentent, à défaut de représentation de la Cocom, également le point de vue de la Cocom et la tiennent informée des sujets traités par l'ICN.

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune désigne un fonctionnaire des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune comme point de contact unique (SPOC) pour la transmission de toutes les données requises de l'entité bicommunautaire à l'Institut des Comptes nationaux (ICN). Les Services du Collège réuni et tous les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune communiquent les données requises au SPOC ICN de l'entité bicommunautaire selon ses instructions.

Le SPOC ICN de l'entité bicommunautaire consulte et collabore avec le SPOC ICN de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de modalités techniques et méthodologiques.

Les représentants désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au sein des comités scientifiques s'engagent à tenir la Cocom informée des décisions prises, en ce qui concerne ses compétences, et de transmettre son point de vue lors des réunions.

À ces fins, les différents représentants assurent la bonne circulation des informations. Au moins une fois par an, il est tenu une réunion de suivi des collaborations prévues par cet article.

Article 12 – Dispositions finales

Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

opvolging, op een periodieke basis bepaald door de Leden van het Verenigd College belast met begroting en financiën, van de begrotingsuitvoering voor de bicommunautaire entiteit met inbegrip van de evolutie van de sociale uitgaven.

Het monitoringcomité van de bicommunautaire entiteit wordt als apart comité geïntegreerd in het monitoringcomité van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De leidend ambtenaar van de Diensten van het Verenigd College of de persoon door hem aangewezen en de leidende ambtenaren van alle autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Inspectie van Financiën van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het Bestuur Financiën en Begroting van de Diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zetelen in het monitoringcomité van de bicommunautaire entiteit.

Artikel 10 – Beheer van de rechtstreekse schuld van de GGC

De GGC kan een beroep doen op de Dienst Agentschap van de Schuld om ondersteuning te verkrijgen inzake financieel beheer.

Artikel 11 – Uitvoering van het samenwerkingsakkoord

De opvolging van de uitvoering van dit akkoord wordt toevertrouwd aan de in de bijlage van dit akkoord bedoelde leden van Brussel Financiën en Begroting van de Diensten van de Regering en van de Diensten van het Verenigd College.

Die leden van Brussel Financiën en Begroting van de Diensten van de Regering en van de Diensten van het Verenigd College zijn ermee belast toe te zien op de goede uitvoering van de verbintenissen die de betrokken diensten zijn aangegaan in het kader van de toepassing van dit akkoord.

De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen vertegenwoordigers in de Raad van Bestuur van het INR vertegenwoordigen, bij gebrek aan een vertegenwoordiging van de GGC, ook het standpunt van de GGC, die ze op de hoogte houden van de door het INR behandelde onderwerpen.

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie stelt een ambtenaar van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan als enig contactpunt (SPOC) voor de overmaking van alle vereiste gegevens van de bicommunautaire entiteit aan het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR). De Diensten van het Verenigd College en alle autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bezorgen de vereiste gegevens aan het SPOC INR van de bicommunautaire entiteit volgens zijn instructies.

Het SPOC INR van de bicommunautaire entiteit overlegt en werkt samen met het SPOC INR van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende technische en methodologische modaliteiten.

De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen vertegenwoordigers in de wetenschappelijke comités verbinden zich ertoe de GGC op de hoogte te houden van de genomen beslissingen wat betreft haar bevoegdheden en haar standpunten mee te delen op de vergaderingen.

Daartoe zorgen de vertegenwoordigers voor een goede informatie-doorstroming. Minstens een maal per jaar vindt er een opvolgingsvergadering plaats over de samenwerking waarin dit artikel voorziet.

Artikel 12 – Slotbepalingen

Dit akkoord wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

Fait à Bruxelles le 30 janvier 2020 en trois exemplaires, dont chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

Pour la Commission communautaire commune :

Le Membre du Collège réuni, chargé des Finances et du Budget,

Sven GATZ

Le Membre du Collège réuni, chargé des Finances et du Budget,

Bernard CLERFAYT

Gedaan te Brussel op 30 januari 2020 in drie exemplaren, waarvan elke partij verklaart er een ontvangen te hebben.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Het lid van het College bevoegd voor Financiën en Begroting,

Sven GATZ

Het lid van het College bevoegd voor Financiën en Begroting,

Bernard CLERFAYT

Annexe 2**Membres de BFB et des Services du Collège réuni de la Cocom chargés du suivi de l'exécution du présent accord :**

Pour la Cocom :

Le directeur de la Comptabilité et du Budget

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Directeur - Chef de Service du Budget, Contrôle budgétaire et Contrôle de gestion

Le Directeur – Chef de service du Service de l'Agence de la Dette

Le Directeur de la Direction du contrôle financier et de la bonne gestion financière

Le SAP-TEAM de la Plateforme SAP

Personnes de contact hiérarchiques :

Pour la Commission communautaire commune :

Le Fonctionnaire dirigeant et le Fonctionnaire dirigeant adjoint

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Directeur général

Bijlage 2**Leden van BFB en van de Diensten van het Verenigd College van de GGC belast met de opvolging van de uitvoering van dit akkoord :**

Voor de GGC :

De directeur Boekhouding en Begroting

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De directeur-diensthooft van de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole

De directeur-diensthooft van de dienst Agentschap van de Schuld

De directeur van de Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer

Het SAP-team van het SAP-platform

Hiërarchische contactpersonen :

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie:

De leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:

De directeur-generaal